

Organizzato da/Organisiert von:  
Associazione Festival Internazionale del Cinema  
www.swissmountainfilmfestival.com  
info@swissmountainfilmfestival.com



## FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA DI MONTAGNA INTERNATIONALES BERGFILMFESTIVAL

PONTRESINA 12.-18. AUGUST 2013

cinema | montagna | fotografia | cultura  
Kino | Berge | Landschaft | Fotografie | Kultur



Location | Ort des Festivals:  
Kongress- und Kulturzentrum Rondo  
Via Maistra 133 - Pontresina, Engadin  
pontresina@estm.ch | Tel. +41 81 838 83 00  
www.pontresina.ch



Hervé Barmasse



Simone Moro



Roger Schälli

**lunedì 12 agosto | Montag 12. August**

20.30 Serata inaugurale/Eröffnungsabend  
Saluti istituzionali/Grüsse der Autoritäten  
Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme

- **The black Madonna** di/von Eduardo Gellner - AUSTRIA/ÖSTERREICH - 2012 - 52' - lingua: tedesca con sottotitoli in inglese/Sprache: Deutsch mit englischen Untertiteln - Produzione/Produktion: Edge Pictures

- **Mustang - Journey of Transformation** di/von Will Parrinello - USA - 2009 - 29' - lingua: tibetana e inglese/Sprache: Tibetanisch und Englisch - Produzione/Produktion: Mill Valley Film Group

- **Wildes Bayern I** di/von Jan Haft - GERMANIA/DEUTSCHLAND - 2012 - 44' - lingua: tedesca/Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Nautilus Film

**martedì 13 agosto | Dienstag 13. August**

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme

- **Sweden** di/von Oliver Goetzl - GERMANIA/DEUTSCHLAND - 2011 - 49' - lingua: tedesca /Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Gulo Film Production

- **Non così lontano** di/von Hervé Barmasse - ITALIA/ITALIEN - 2011 - 52' - lingua: italiana con sottotitoli in tedesco/Sprache: Italienisch mit deutschen Untertiteln - Produzione/Produktion: Asd Les yeux du Mont Cervin

- **Permafrost** di/von Dennis Timm - GERMANIA/DEUTSCHLAND - 2011 - 45' - lingua: tedesca/Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Huba Production

**mercoledì 14 agosto | Mittwoch 14. August**

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme

- **Strapatsch al Bernina** di/von Ruedi Bruderer - SVIZZERA/SCHWEIZ - 2010 - 25' - lingua: tedesca /Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Radio Televisione Svizzera Romancia

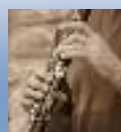
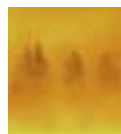
- **Simone Moro in Exposed to Dreams** di/von Marianna Zanatta e/und Alessandro Filippini - ITALIA/ITALIEN - 2012 - 24' - lingua: italiana con sottotitoli in inglese/Sprache: Italienisch mit englischen Untertiteln - Produzione/Produktion: Simone Moro

- **Mein Erster Berg** di/von Erich Langjahr - SVIZZERA/SCHWEIZ - 2012 - 97' - lingua: tedesca con sottotitoli in inglese/Sprache: Deutsch mit englischen Untertiteln - Produzione/Produktion: Langjahr Film

**giovedì 15 agosto | Donnerstag 15. August**

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme

- **Balance** di/von Mark Ram - PAESI BASSI/NIEDERLANDE - 2012 - 11' - lingua: inglese/Sprache: Englisch - Produzione/Produktion: Deepei Film Production



- **Tchadar "No Jump on the Ice"** di/von Sergio Maturi - ITALIA/ITALIEN - 2011 - 20' - lingua: italiana con sottotitoli in inglese/Sprache: Italienisch mit englischen Untertiteln - Produzione/Produktion: Sergio Maturi

- **Il clom de la pezza. 150 onns Club Alpin Svizzer** di/von Gieri Venzin - SVIZZERA/SCHWEIZ - 2011 - 25' - lingua: romancia con sottotitoli in tedesco/Sprache: Rumantsch mit deutschen Untertiteln - Produzione/Produktion: Radio Televisione Svizzera Romancia

- **Infinite Jest** di/von Matteo Modugno - ITALIA/ITALIEN - 2013 - 38' - lingua: italiana con sottotitoli in tedesco/Sprache: Italienisch mit deutschen Untertiteln - Produzione/Produktion: Ragni di Lecco

- **Jungle Book Bear** di/von Oliver Goetzl - GERMANIA/DEUTSCHLAND - 2012 - 50' - lingua: tedesca /Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Gulo Film Production

**venerdì 16 agosto | Freitag 16. August**

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme

- **Transumanza** di/von Danilo Catti - SVIZZERA/SCHWEIZ - 2013 - 53' - lingua: italiana con sottotitoli in tedesco/Sprache: Italienisch mit deutschen Untertiteln - Produzione/Produktion: Radio Televisione Svizzera

- **Drapchi** di/von Arvind Iyer - INDIA - 2013 - 85' - lingua: inglese e tibetana/Sprache: Englisch und Tibetanisch - Produzione/Produktion: Rajesh Mehta

**sabato 17 agosto | Samstag 17. August**

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme

- **Eye to eye with Everest** di/von Milan Collin - PAESI BASSI/NIEDERLANDE - 2012 - 85' - lingua: inglese/Sprache: Englisch - Produzione/Produktion: Deepei Film Production

- **Finland** di/von Oliver Goetzl - GERMANIA/DEUTSCHLAND - 2011 - 52' - lingua: tedesca/Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Gulo Film Production

**domenica 18 agosto | Sonntag 18. August**

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung der Wettbewerbs-Filme

- **Loslassen** di/von Franz Walter SVIZZERA/SCHWEIZ - 2013 - 25' - lingua: tedesca con sottotitoli in italiano/Sprache: Deutsch mit italienischen Untertiteln - Produzione/Produktion: Made by Nomads

**Cerimonia di premiazione:**

Concorso cinematografico e fotografico internazionale  
**Concerto di Barabàn:** AlpMusic, Musiche, suoni e visioni dalle Alpi

**Preisverleihungszeremonie:**

Preisverleihung des Kino- und Fotowettbewerbs

**Konzert von Barabàn:** AlpMusic, Musik, Klänge und Visionen aus den Alpen

